# Luk

## Chapter 6

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ἐγένετο | δὲ | ἐν | σαββάτῳ | διαπορεύεσθαι | αὐτὸν | διὰ | σπορίμων; | καὶ | ἔτιλλον |
| भयो | अनि | मा | सब्बातमा | हिँड्नुभयो | उहाँ | बाट | खेतबारीबाट | र | टिप्दै-थिए |
| G1096 | G1161 | G1722 | G4521 | G1279 | G0846 | G1223 | G4702 | G2532 | G5089 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| οἱ | μαθηταὶ | αὐτοῦ, | καὶ | ἤσθιον | τοὺς | στάχυας, | ψώχοντες | ταῖς | χερσίν. |
| ती | चेलाहरूले | उहाँका | र | खान्दै-थिए | ती | बालाहरू | मल्दै | ती | हातहरूमा |
| G3588 | G3101 | G0846 | G2532 | G2068 | G3588 | G4719 | G5597 | G3588 | G5495 |

> एक समय, विश्रामको दिनमा येशू अन्नको खेत भएर जाँदै हुनुहुन्थ्यो। उहाँका चेलाहरूले अन्नका बालाहरू टिप्दै तिनीहरूको हातमा माँडेर खाए।

2

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| τινὲς | δὲ | τῶν | Φαρισαίων | εἶπαν, | Τί | ποιεῖτε | ὃ | οὐκ | ἔξεστιν | τοῖς |
| केही | अनि | ती | फरिसीहरूले | भने | किन | गर्दछौ | जुन | नगर | उचित-छ | ती |
| G5100 | G1161 | G3588 | G5330 | G3004 | G5101 | G4160 | G3739 | G3756 | G1832 | G3588 |

| |
|---|
| σάββασιν? |
| सब्बातहरूमा |
| G4521 |

> कोही फरिसीहरूले भने, “तिमीहरू किन त्यसो गर्दैछौ? विश्रामको दिनमा यसो गर्नु मोशाको व्यवस्थाको विरुद्ध हो?”

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | ἀποκριθεὶς | πρὸς | αὐτοὺς, | εἶπεν | ὁ | Ἰησοῦς, | Οὐδὲ | τοῦτο | ἀνέγνωτε, |
| र | जवाफ-दिँदै | तिर | तिनीहरूलाई | भन्नुभयो | ती | येशूले | के-नि | यो | पढ्नुभएको-छैन |
| G2532 | G0611 | G4314 | G0846 | G3004 | G3588 | G2424 | G3761 | G3778 | G0314 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὃ | ἐποίησεν | Δαυὶδ, | ὁπότε | ἐπείνασεν | αὐτὸς, | καὶ | οἱ | μετ’ | αὐτοῦ | ὄντες; |
| जुन | गर्नुभयो | दाऊदले | जब | भोक-लाग्यो | उहाँ | र | ती | सँगै | उहाँसँग | भएकाहरूले |
| G3739 | G4160 | G1138 | G3753 | G3983 | G0846 | G2532 | G3588 | G3326 | G0846 | G1510 |

> येशूले उत्तर दिनुभयो, “तिमीहरूले पढेका छैनौ, दाऊदले जब तिनी र तिनीसित हुनेहरू भोकाएका थिए तब केगरेका थिए?

4

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὡς | εἰσῆλθεν | εἰς | τὸν | οἶκον | τοῦ | Θεοῦ, | καὶ | τοὺς | ἄρτους | τῆς |
| कसरी | पस्नुभयो | मा | त्यो | घरमा | त्यो | परमेश्वरको | र | ती | रोटीहरू | त्यो |
| G5613 | G1525 | G1519 | G3588 | G3624 | G3588 | G2316 | G2532 | G3588 | G0740 | G3588 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| προθέσεως | λαβὼν, | ἔφαγεν, | καὶ | ἔδωκεν | τοῖς | μετ’ | αὐτοῦ, | οὓς | οὐκ | ἔξεστιν |
| भेटीको | लिएर | खायो | र | दियो | ती | सँगै | उहाँसँग | जसलाई | नगर | उचित-छ |
| G4286 | G2983 | G5315 | G2532 | G1325 | G3588 | G3326 | G0846 | G3739 | G3756 | G1832 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| φαγεῖν, | εἰ | μὴ | μόνους | τοὺς | ἱερεῖς? |
| खान | बाहेक | नगर | मात्र | ती | पुजारीहरूले |
| G5315 | G1487 | G3361 | G3441 | G3588 | G2409 |

> दाऊद परमेश्वरको मन्दिरमा गए अनि तिनले परमेश्वरलाई चढाएको रोटी लिए अनि खाए। अनि तिनले रोटीहरू आफूसंग हुने मानिसहरूलाई बाँडे। वास्तवमा यो मोशाको व्यवस्था विरुद्ध थियो। व्यवस्था अनुसार केवल पूजाहारीहरूलाई मात्र यस्तो रोटी खाने अनुमति छ।”

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | ἔλεγεν | αὐτοῖς, | Κύριός | ἐστιν | τοῦ | σαββάτου | ὁ | Υἱὸς | τοῦ |
| र | भन्नुहुन्थ्यो | तिनीहरूलाई | प्रभु | हुनुहुन्छ | त्यो | सब्बातको | त्यो | मानव-पुत्र | त्यो |
| G2532 | G3004 | G0846 | G2962 | G1510 | G3588 | G4521 | G3588 | G5207 | G3588 |

| |
|---|
| ἀνθρώπου. |
| मानिसको |
| G0444 |

> अनि येशूले फरिसीहरूलाई भन्नुभयो, “मानिसका पुत्र नै विश्राम दिनको प्रभु हुन्।”

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ἐγένετο | δὲ | ἐν | ἑτέρῳ | σαββάτῳ, | εἰσελθεῖν | αὐτὸν | εἰς | τὴν | συναγωγὴν |
| भयो | अनि | मा | अर्को | सब्बातमा | पस्नु | उहाँ | मा | त्यो | सभाघरमा |
| G1096 | G1161 | G1722 | G2087 | G4521 | G1525 | G0846 | G1519 | G3588 | G4864 |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | διδάσκειν; | καὶ | ἦν | ἄνθρωπος | ἐκεῖ, | καὶ | ἡ | χεὶρ | αὐτοῦ | ἡ | δεξιὰ |
| र | सिकाउन | र | थियो | मानिस | त्यहाँ | र | त्यो | हात | उहाँको | त्यो | दाहिने |
| G2532 | G1321 | G2532 | G1510 | G0444 | G1563 | G2532 | G3588 | G5495 | G0846 | G3588 | G1188 |

| | |
|---|---|
| ἦν | ξηρά. |
| थियो | सुकेको |
| G1510 | G3584 |

> अर्को एक विश्रामको दिन येशू सभा घरमा जानु भयो। उहाँले मानिसहरूलाई शिक्षा दिनु भयो। एकजना दाहिने हात सुकेको मानिस त्यहाँ थियो।

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| παρετηροῦντο | δὲ | αὐτὸν | οἱ | γραμματεῖς | καὶ | οἱ | Φαρισαῖοι, | εἰ | ἐν |
| निगरानी-गर्दै-थिए | अनि | उहाँलाई | ती | शास्त्रीहरूले | र | ती | फरिसीहरूले | के | मा |
| G3906 | G1161 | G0846 | G3588 | G1122 | G2532 | G3588 | G5330 | G1487 | G1722 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| τῷ | σαββάτῳ | θεραπεύει, | ἵνα | εὕρωσιν | κατηγορεῖν | αὐτοῦ. |
| त्यो | सब्बातमा | निको-पार्नेछ | ताकि | पाउन् | दोष-लगाउन | उहाँलाई |
| G3588 | G4521 | G2323 | G2443 | G2147 | G2723 | G0846 |

> शास्त्रीहरू र फरिसीहरू त्यो विश्रामको दिन पनि येशूले कसैलाई निको पार्छन् कि भनेर हर्दै बसिरहेका थिए। तिनीहरू चाहन्थे येशूबाट केही भूल होस् अनि उनलाई दोष लगाउन पाइयोस्।

8

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| αὐτὸς | δὲ | ᾔδει | τοὺς | διαλογισμοὺς | αὐτῶν, | εἶπεν | δὲ | τῷ | ἀνδρὶ | τῷ |
| उहाँ | अनि | जान्नुहुन्थ्यो | ती | विचारहरू | तिनीहरूको | भन्नुभयो | अनि | त्यो | मानिसलाई | त्यो |
| G0846 | G1161 | G1492 | G3588 | G1261 | G0846 | G3004 | G1161 | G3588 | G0435 | G3588 |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ξηρὰν | ἔχοντι | τὴν | χεῖρα, | Ἔγειρε, | καὶ | στῆθι | εἰς | τὸ | μέσον. | καὶ | ἀναστὰς, |
| सुकेको | भएको | त्यो | हात | उठ | र | उभिनुहोस् | मा | त्यो | बीचमा | र | उठेर |
| G3584 | G2192 | G3588 | G5495 | G1453 | G2532 | G2476 | G1519 | G3588 | G3319 | G2532 | G0450 |

| |
|---|
| ἔστη. |
| उभियो |
| G2476 |

> तर येशूले तिनीहरूले के विचार गर्दैछन् भनी बुझी हाल्नु भयो। उहाँले त्यो सुकेको हात भएको मानिसलाई भन्नुभयो, “उठ, अनि यी मानिसहरूको अघाडि उभ।” यसकारण त्यो मानिस जुरूक्कै उठ्यो अनि त्यहाँ उभियो।

9

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| εἶπεν | δὲ | ὁ | Ἰησοῦς | πρὸς | αὐτούς, | Ἐπερωτῶ | ὑμᾶς, | εἰ | ἔξεστιν | τῷ |
| भन्नुभयो | अनि | ती | येशूले | तिर | तिनीहरूलाई | सोध्दछु | तिमीहरूलाई | के | उचित-छ | त्यो |
| G3004 | G1161 | G3588 | G2424 | G4314 | G0846 | G1905 | G4771 | G1487 | G1832 | G3588 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| σαββάτῳ | ἀγαθοποιῆσαι | ἢ | κακοποιῆσαι? | ψυχὴν | σῶσαι | ἢ | ἀπολέσαι? |
| सब्बातमा | भलो-गर्न | कि | हानि-गर्न | प्राण | बचाउन | कि | नाश-गर्न |
| G4521 | G0015 | G2228 | G2554 | G5590 | G4982 | G2228 | G0622 |

> येशूले तिनीहरूलाई भन्नुभयो, “म तिमीहरूलाई सोध्दछु विश्रामको दिन के काम गर्न उचित होलाः राम्रो वा नराम्रो? प्राण बँचाउनु वा नाश गर्नु?”

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | περιβλεψάμενος | πάντας | αὐτοὺς, | εἶπεν | αὐτῷ, | Ἔκτεινον | τὴν | χεῖρά | σου. |
| र | हेरेर-देख्नुभयो | सबैलाई | तिनीहरूलाई | भन्नुभयो | उसलाई | पसार्नुहोस् | त्यो | हात | तिम्रो |
| G2532 | G4017 | G3956 | G0846 | G3004 | G0846 | G1614 | G3588 | G5495 | G4771 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὁ | δὲ | ἐποίησεν, | καὶ | ἀπεκατεστάθη | ἡ | χεὶρ | αὐτοῦ. |
| ती | अनि | गऱ्यो | र | स्वस्थ-भयो | त्यो | हात | उहाँको |
| G3588 | G1161 | G4160 | G2532 | G0600 | G3588 | G5495 | G0846 |

> येशूले ती वरिपरि बसेका सबैलाई हेर्नु भयो। अनि त्यस मानिसलाई भन्नु भयो, “खोई मलाई तिम्रो हात हेर्न देऊ।” त्यस मानिसले उहाँलाई हात देखायो। त्यसको हात तुरन्तै निको भइहाल्यो।

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | αὐτοὶ | δὲ | ἐπλήσθησαν | ἀνοίας, | καὶ | διελάλουν | πρὸς | ἀλλήλους | τί | ἂν |
| | तिनीहरू | अनि | भरिए | क्रोधले | र | कुरा–गरे | तिर | एकअर्कासँग | के | सायद |
| | G0846 | G1161 | G4130 | G0454 | G2532 | G1255 | G4314 | G0240 | G5101 | G0302 |

| | | |
|---|---|---|
| ποιήσαιεν | τῷ | Ἰησοῦ. |
| गरून् | त्यो | येशूलाई |
| G4160 | G3588 | G2424 |

> फरिसीहरू र शास्त्रीहरू साह्रै रिसाए। तिनीहरू आपसमा तर्क गर्न लागे, “येशूलाई हामीले के गर्नु पर्ने हो?”

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | Ἐγένετο | δὲ | ἐν | ταῖς | ἡμέραις | ταύταις, | ἐξελθεῖν | αὐτὸν | εἰς | τὸ | ὄρος |
| | भयो | अनि | मा | ती | दिनहरूमा | ती | निस्क्यो | उहाँ | मा | त्यो | पहाडमा |
| | G1096 | G1161 | G1722 | G3588 | G2250 | G3778 | G1831 | G0846 | G1519 | G3588 | G3735 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| προσεύξασθαι, | καὶ | ἦν | διανυκτερεύων | ἐν | τῇ | προσευχῇ | τοῦ | Θεοῦ. |
| प्रार्थना–गर्न | र | हुनुहुन्थ्यो | रातभरि–बिताउँदै | मा | त्यो | प्रार्थनामा | त्यो | परमेश्वरको |
| G4336 | G2532 | G1510 | G1273 | G1722 | G3588 | G4335 | G3588 | G2316 |

> त्यस समयमा येशू एउटा डाँडामा गएर प्रार्थना गर्न गर्नु हुन्थ्यो। सारा रात उहाँले प्रार्थना गरेर बिताउनु हुन्थ्यो।

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | καὶ | ὅτε | ἐγένετο | ἡμέρα, | προσεφώνησεν | τοὺς | μαθητὰς | αὐτοῦ, | καὶ |
| | र | जब | भयो | बिहानी | बोलाउनुभयो | ती | चेलाहरूलाई | आफ्ना | र |
| | G2532 | G3753 | G1096 | G2250 | G4377 | G3588 | G3101 | G0846 | G2532 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἐκλεξάμενος | ἀπ’ | αὐτῶν | δώδεκα, | οὓς | καὶ | ἀποστόλους | ὠνόμασεν; |
| छानेर | बाट | तिनीहरूबाट | बाह्र | जसलाई | पनि | प्रेरितहरू | नामाकरण–गर्नुभयो |
| G1586 | G0575 | G0846 | G1427 | G3739 | G2532 | G0652 | G3687 |

> भेलिपल्ट बिहान, उहाँले आफ्नो चेलाहरूलाई उहाँले तिनीहरूलाई “प्रेरित” नाउँ दिनु भुयो। तिनीहरू थीएः

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | Σίμωνα | ὃν | καὶ | ὠνόμασεν | Πέτρον, | καὶ | Ἀνδρέαν | τὸν | ἀδελφὸν | αὐτοῦ; |
| | शिमोन | जसलाई | पनि | नामाकरण–गर्नुभयो | पत्रुस | र | अन्द्रियास | त्यो | भाइ | उहाँको |
| | G4613 | G3739 | G2532 | G3687 | G4074 | G2532 | G0406 | G3588 | G0080 | G0846 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | Ἰάκωβον | καὶ | Ἰωάννην; | καὶ | Φίλιππον | καὶ | Βαρθολομαῖον; |
| र | याकूब | र | योहान्नेस | र | फिलिप्पोस | र | बार्थोलोमेओस |
| G2532 | G2385 | G2532 | G2491 | G2532 | G5376 | G2532 | G0918 |

> शिमोन (येशूले तिनलाई पत्रुस नाउँ राख्नु भएको थियो) र आन्द्रियास पत्रुसको भाई, याकूब, र यूहन्ना, फिलीप बर्थुलमाई,

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | καὶ | Μαθθαῖον | καὶ | Θωμᾶν; | καὶ | Ἰάκωβον | Ἀλφαίου; | καὶ | Σίμωνα | τὸν |
| | र | मत्थाइओस | र | थोमास | र | याकूब | अल्फाइओसको | र | शिमोन | त्यो |
| | G2532 | G3156 | G2532 | G2381 | G2532 | G2385 | G0256 | G2532 | G4613 | G3588 |

| | |
|---|---|
| καλούμενον | Ζηλωτὴν; |
| भनिएको | जेलोतेस |
| G2564 | G2207 |

> मत्ती, थोमा, याकूब अल्फायासको छोरो, अनि शिमोन, जसलाई जेलोट पनि भनिन्छ,

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | καὶ | Ἰούδαν | Ἰακώβου; | καὶ | Ἰούδαν | Ἰσκαριὼθ, | ὃς | ἐγένετο | προδότης. |
| | र | यहूदास | याकूबको | र | यहूदास | इस्करियोत | जो | भयो | विश्वासघाती |
| | G2532 | G2455 | G2385 | G2532 | G2455 | G2469 | G3739 | G1096 | G4273 |

> यहूदा, याकूबको छोरो, अनि यहूदा इस्करयोती (यो यहूदा नै तीमध्ये एकजना हो जसले येशूलाई शत्रुहरूको हातमा सुम्पेको थियो)।

17 καὶ καταβὰς μετ’ αὐτῶν, ἔστη ἐπὶ τόπου πεδινοῦ, καὶ ὄχλος πολὺς
र ओर्लेर सँगै तिनीहरूसँग उभियो माथि ठाउँको समतल र भीड ठूलो
G2532 G2597 G3326 G0846 G2476 G1909 G5117 G3977 G2532 G3793 G4183

μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ πλῆθος πολὺ τοῦ λαοῦ ἀπὸ πάσης τῆς Ἰουδαίας,
चेलाहरूको उहाँका र थुप्रै ठूलो त्यो जनताको बाट सम्पूर्ण त्यो यहूदियाको
G3101 G0846 G2532 G4128 G4183 G3588 G2992 G0575 G3956 G3588 G2449

καὶ Ἰερουσαλὴμ, καὶ τῆς παραλίου Τύρου, καὶ Σιδῶνος,
र यरूशलेमको र त्यो समुद्रतटीय टायरोसको र सीदोनको
G2532 G2419 G2532 G3588 G3882 G5184 G2532 G4605

> येशू र प्रेरितहरू डाँडाबाट ओर्लेर आए। उहाँ त्यहीँ एउटा सम्म जग्गामा उभिनु भयो। उहाँका चेलाहरूको एउटा ठूलो भीड त्यहाँ थियो। अनि टायर र सायडन सागर तटका शहरहरूबाट र यहूदियाका सबै ठाउँबाट, यरूशलेमबाट आएका धेरै मानिसहरू पनि त्यहाँ थिए।

18 οἳ ἦλθον ἀκοῦσαι αὐτοῦ, καὶ ἰαθῆναι ἀπὸ τῶν νόσων αὐτῶν. καὶ
जो आएका-थिए सुन्न उहाँलाई र निको-हुन बाट ती रोगहरूबाट तिनीहरूको र
G3739 G2064 G0191 G0846 G2532 G2390 G0575 G3588 G3554 G0846 G2532

οἱ ἐνοχλούμενοι ἀπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων ἐθεραπεύοντο.
ती दुखी-भएकाहरू बाट आत्माहरूको अशुद्ध निको-पारिन्थे
G3588 G1776 G0575 G4151 G0169 G2323

> तिनीहरू सबै त्यहाँ उहाँबाट सुन्न र आफुलाई निरोगी पार्न आएका थिए। उहाँले शैतान दुष्टात्माले पीडित मानिसहरूलाई निको पारिदिनु भयो।

19 καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἐζήτουν ἅπτεσθαι αὐτοῦ; ὅτι δύναμις παρ’ αὐτοῦ
र सबै त्यो भीडले खोज्दै-थिए छुन उहाँलाई किनभने शक्ति बाट उहाँबाट
G2532 G3956 G3588 G3793 G2212 G0680 G0846 G3754 G1411 G3844 G0846

ἐξήρχετο καὶ ἰᾶτο πάντας.
निस्किरहेको-थियो र निको-पार्नुहुन्थ्यो सबैलाई
G1831 G2532 G2390 G3956

> सबैले येशूलाई छुने चेष्टा गरिरहेका थिए किनभने ती सबैलाई निको पार्दै उहाँबाट शक्ति बाहिर निस्किरहेथ्यो।

20 Καὶ αὐτὸς, ἐπάρας τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἰς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, ἔλεγεν,
र उहाँले उठाएर ती आँखाहरू आफ्ना तिर ती चेलाहरूतिर आफ्ना भन्नुहुन्थ्यो
G2532 G0846 G1869 G3588 G3788 G0846 G1519 G3588 G3101 G0846 G3004

Μακάριοι οἱ πτωχοί, ὅτι ὑμετέρα ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.
धन्य ती गरीबहरू किनभने तिम्रो हो त्यो राज्य त्यो परमेश्वरको
G3107 G3588 G4434 G3754 G5212 G1510 G3588 G0932 G3588 G2316

> उहाँले आफ्ना चेलाहरूलाई हेर्नु भयो अनि भन्नु भयो, “हे दीन मानिसहरू, तिमीहरू धन्यका हौ, किनभने परमेश्वरको राज्य तिमीहरूकै हो।

21 μακάριοι οἱ πεινῶντες νῦν, ὅτι χορτασθήσεσθε. μακάριοι οἱ κλαίοντες
धन्य ती भोकाएकाहरू अहिले किनभने तृप्त-हुनेछौ धन्य ती रोइरहेकाहरू
G3107 G3588 G3983 G3568 G3754 G5526 G3107 G3588 G2799

νῦν, ὅτι γελάσετε.
अहिले किनभने हास्नेछौ
G3568 G3754 G1070

> तिमीहरू, जो अहिले भोकाएका छौ, तिमीबरू धन्यका हौ, किनभने तिमीहरू तृप्त हुनेछौ। तिमीहरू, जो अहीले रोइरहेका छौ तिमीहरू धन्यका हौ, किनभने तिमीहरू खुशीसँग हाँस्नेछौ।

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| μακάριοί | ἐστε | ὅταν | μισήσωσιν | ὑμᾶς | οἱ | ἄνθρωποι, | καὶ | ὅταν | ἀφορίσωσιν |
| धन्य | हुनुहुन्छ | जब | घृणा-गर्नेछन् | तिमीहरूलाई | ती | मानिसहरूले | र | जब | अलग-गर्नेछन् |
| G3107 | G1510 | G3752 | G3404 | G4771 | G3588 | G0444 | G2532 | G3752 | G0873 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὑμᾶς, | καὶ | ὀνειδίσωσιν, | καὶ | ἐκβάλωσιν | τὸ | ὄνομα | ὑμῶν | ὡς | πονηρὸν, |
| तिमीहरूलाई | र | निन्दा-गर्नेछन् | र | निकाल्नेछन् | त्यो | नाम | तिम्रो | जस्तो | दुष्ट |
| G4771 | G2532 | G3679 | G2532 | G1544 | G3588 | G3686 | G4771 | G5613 | G4190 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ἕνεκα | τοῦ | Υἱοῦ | τοῦ | ἀνθρώπου; |
| कारणले | त्यो | मानव-पुत्रको | त्यो | मानिसको |
| G1752 | G3588 | G5207 | G3588 | G0444 |

> “मानिसको पुत्रको कारण यदि तिमीहरूलाई मानिसहरूले घृणा गरे, आफ्नो समूहबाट निकाली दिए, तीनीहरूले निन्दा गरे, तिनीहरूले तिमीहरूलाई अस्वीकारे तिमीहरू धन्य हौ।

23

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| χάρητε | ἐν | ἐκείνῃ | τῇ | ἡμέρᾳ, | καὶ | σκιρτήσατε; | ἰδοὺ | γὰρ, | ὁ | μισθὸς |
| आनन्दित-होउ | मा | त्यो | त्यो | दिनमा | र | उफ्रनुहोस् | हेर्नुहोस् | किनभने | त्यो | प्रतिफल |
| G5463 | G1722 | G1565 | G3588 | G2250 | G2532 | G4640 | G3708 | G1063 | G3588 | G3408 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὑμῶν | πολὺς | ἐν | τῷ | οὐρανῷ. | κατὰ | τὰ | αὐτὰ | γὰρ | ἐποίουν | τοῖς |
| तिम्रो | ठूलो | मा | त्यो | स्वर्गमा | अनुसार | ती | त्यस्तै | किनभने | गर्दथे | ती |
| G4771 | G4183 | G1722 | G3588 | G3772 | G2596 | G3588 | G0846 | G1063 | G4160 | G3588 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| προφήταις | οἱ | πατέρες | αὐτῶν. |
| अगमवक्ताहरूलाई | ती | पिताहरूले | तिनीहरूको |
| G4396 | G3588 | G3962 | G0846 |

> त्यसबेला रमाऊ अनि खुशीले उफ्र, किनभने स्वर्गमा तिमीहरूले ठूलो इनाम पाउनेछौ। तिनीहरूका पुर्खाहरूले अगमवक्ताहरूलाई त्यसै गरेथे, त्यसरीनै ती मानिसहरूले तिमीहरूलाई पनि त्यही व्यवहार गर्नेछन्।

24

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Πλὴν | οὐαὶ | ὑμῖν | τοῖς | πλουσίοις, | ὅτι | ἀπέχετε | τὴν | παράκλησιν | ὑμῶν. |
| तर | हाय! | तिमीहरूलाई | ती | धनीहरू | किनभने | पाइसक्यौ | त्यो | सान्त्वना | तिम्रो |
| G4133 | G3759 | G4771 | G3588 | G4145 | G3754 | G0568 | G3588 | G3874 | G4771 |

> “तर धनी मानिसहरू हो, तिमीहरूलाई धिक्कार! किनभने तिमीहरूले सुखी जीवन भोगेकाछौ।

25

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| οὐαὶ | ὑμῖν | οἱ | ἐμπεπλησμένοι | νῦν, | ὅτι | πεινάσετε. | οὐαί | οἱ | γελῶντες |
| हाय! | तिमीहरूलाई | ती | तृप्त-भएकाहरू | अहिले | किनभने | भोकाउनेछौ | हाय! | ती | हास्नेहरू |
| G3759 | G4771 | G3588 | G1705 | G3568 | G3754 | G3983 | G3759 | G3588 | G1070 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| νῦν, | ὅτι | πενθήσετε | καὶ | κλαύσετε. |
| अहिले | किनभने | शोक-गर्नेछौ | र | रुनेछौ |
| G3568 | G3754 | G3996 | G2532 | G2799 |

> तिमी अघाएकाहरूलाई, धिक्कार! किनभने तिमीहरू भोकाउनेछौ। तिमी अहिले हाँसिरहेकाहरूलाई, धिक्कार! किनभने तिमीहरू शोकगर्नु र रूनु पर्नेछ।

26

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| οὐαὶ | ὅταν | καλῶς | ὑμᾶς | εἴπωσιν | πάντες | οἱ | ἄνθρωποι, | κατὰ | τὰ | αὐτὰ |
| हाय! | जब | राम्ररी | तिमीहरूलाई | बोल्नेछन् | सबै | ती | मानिसहरूले | अनुसार | ती | त्यस्तै |
| G3759 | G3752 | G2573 | G4771 | G3004 | G3956 | G3588 | G0444 | G2596 | G3588 | G0846 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| γὰρ | ἐποίουν | τοῖς | ψευδοπροφήταις | οἱ | πατέρες | αὐτῶν. |
| किनभने | गर्दथे | ती | झूटा-अगमवक्ताहरूलाई | ती | पिताहरूले | तिनीहरूको |
| G1063 | G4160 | G3588 | G5578 | G3588 | G3962 | G0846 |

> “धिक्कार! तिनीहरूको बारेमा मानिसहरूद्वारा प्रशंसा गरिऐको भए पनि, किनभने तिनीहरूका पुर्खाहरूले पनि झूट्टो अगमवक्ताहरूलाई सँधैं प्रशंसा गरे।

27

| Ἀλλὰ | ὑμῖν | λέγω | τοῖς | ἀκούουσιν: | Ἀγαπᾶτε | τοὺς | ἐχθροὺς | ὑμῶν, | καλῶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| तर | तिमीहरूलाई | भन्दछु | ती | सुन्नेहरूलाई | प्रेम-गर | ती | शत्रुहरूलाई | तिम्रो | राम्रो |
| G0235 | G4771 | G3004 | G3588 | G0191 | G0025 | G3588 | G2190 | G4771 | G2573 |

| ποιεῖτε | τοῖς | μισοῦσιν | ὑμᾶς, |
|---|---|---|---|
| गर | ती | घृणा-गर्नेहरूलाई | तिमीहरूलाई |
| G4160 | G3588 | G3404 | G4771 |

> “म तिमीहरूलाई भन्दछु जसले मलाई सुनिरहेकाछौ, आफ्ना शत्रुहरूलाई प्रेम गर। जसले तिमीहरूलाई घृणा गर्छन तिनीहरूलाई पनि राम्रै गर।

28

| εὐλογεῖτε | τοὺς | καταρωμένους | ὑμᾶς, | προσεύχεσθε | περὶ | τῶν | ἐπηρεαζόντων |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| आशीर्वाद-देउ | ती | श्राप-दिनेहरूलाई | तिमीहरूलाई | प्रार्थना-गर | बारेमा | ती | अपमान-गर्नेहरूको |
| G2127 | G3588 | G2672 | G4771 | G4336 | G4012 | G3588 | G1908 |

| ὑμᾶς. |
|---|
| तिमीहरूलाई |
| G4771 |

> तिमीहरूलाई सराप्नेहरूलाई पनि आशीर्वाद देऊ। तिमीहरूसित दुर्व्यवहार गर्नेहरूको लागि पनि प्रार्थना गर।

29

| τῷ | τύπτοντί | σε | ἐπὶ | τὴν | σιαγόνα, | πάρεχε | καὶ | τὴν | ἄλλην; | καὶ | ἀπὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| त्यो | हिर्काउनेलाई | तिमीलाई | माथि | त्यो | गालामा | दिनुहोस् | पनि | त्यो | अर्को | र | बाट |
| G3588 | G5180 | G4771 | G1909 | G3588 | G4600 | G3930 | G2532 | G3588 | G0243 | G2532 | G0575 |

| τοῦ | αἴροντός | σου | τὸ | ἱμάτιον, | καὶ | τὸν | χιτῶνα | μὴ | κωλύσῃς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| त्यो | लग्नेलाई | तिम्रो | त्यो | लुगा | पनि | त्यो | भित्री-लुगा | नगर | रोक्नुहोस् |
| G3588 | G0142 | G4771 | G3588 | G2440 | G2532 | G3588 | G5509 | G3361 | G2967 |

> यदि कसैले तिमीहरूको एउटा गालामा थप्ड लगाए उसलाई अर्को गाला पनि थापि देऊ। यदि कसैले तिम्रो कोट लगेको छ भने उसलाई कमीज लिनु नरोक।

30

| παντὶ | αἰτοῦντί | σε, | δίδου; | καὶ | ἀπὸ | τοῦ | αἴροντος | τὰ | σὰ, | μὴ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| हरेकलाई | माग्नेलाई | तिमीलाई | देउ | र | बाट | त्यो | लग्नेलाई | ती | तिम्रा | नगर |
| G3956 | G0154 | G4771 | G1325 | G2532 | G0575 | G3588 | G0142 | G3588 | G4674 | G3361 |

| ἀπαίτει; |
|---|
| फिर्ता-माग्नुहोस् |
| G0523 |

> जसले माग्छ हरेकलाई देऊ। यदि कसैले तिम्रो केही लगेकोछ भने उसलाई त्यो चीज फर्काई नमाग।

31

| καὶ | καθὼς | θέλετε | ἵνα | ποιῶσιν | ὑμῖν | οἱ | ἄνθρωποι, | ποιεῖτε | αὐτοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| र | जसरी | चाहन्छौ | कि | गरून् | तिमीहरूलाई | ती | मानिसहरूले | गर | तिनीहरूलाई |
| G2532 | G2531 | G2309 | G2443 | G4160 | G4771 | G3588 | G0444 | G4160 | G0846 |

| ὁμοίως. |
|---|
| त्यसै-गरी |
| G3668 |

> अरूबाट तिमी जे चाहन्छौ, अरूको निम्ति पनि त्यही गरी देऊ।

32

| καὶ | εἰ | ἀγαπᾶτε | τοὺς | ἀγαπῶντας | ὑμᾶς, | ποία | ὑμῖν | χάρις | ἐστίν? | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| र | यदि | प्रेम-गर्दछौ | ती | प्रेम-गर्नेहरूलाई | तिमीहरूलाई | कस्तो | तिम्रो | अनुग्रह | हो | पनि |
| G2532 | G1487 | G0025 | G3588 | G0025 | G4771 | G4169 | G4771 | G5485 | G1510 | G2532 |

| γὰρ | οἱ | ἁμαρτωλοὶ | τοὺς | ἀγαπῶντας | αὐτοὺς, | ἀγαπῶσιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| किनभने | ती | पापीहरूले-पनि | ती | प्रेम-गर्नेहरूलाई | आफूलाई | प्रेम-गर्दछन् |
| G1063 | G3588 | G0268 | G3588 | G0025 | G0846 | G0025 |

> “जसले तिमीहरूलाई प्रेम गर्छन् तिनीहरूलाई मात्र प्रेम गरे, तिमीहरू के कुनै प्रशंसाको योग्य हुन सक्छौ? अहँ। पापीहरू पनि तिनहरूलाई प्रेम गर्नेहरूलाई प्रेम नै गर्दछन्।

| 33 | καὶ | γὰρ, | ἐὰν | ἀγαθοποιῆτε | τοὺς | ἀγαθοποιοῦντας | ὑμᾶς, | ποία | ὑμῖν | χάρις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | र | किनभने | यदि | भलो–गर्दछौ | ती | भलो–गर्नेहरूलाई | तिमीहरूलाई | कस्तो | तिम्रो | अनुग्रह |
| | G2532 | G1063 | G1437 | G0015 | G3588 | G0015 | G4771 | G4169 | G4771 | G5485 |

| ἐστίν? | καὶ | οἱ | ἁμαρτωλοὶ | τὸ | αὐτὸ | ποιοῦσιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| हो | पनि | ती | पापीहरूले–पनि | त्यो | त्यही | गर्दछन् |
| G1510 | G2532 | G3588 | G0268 | G3588 | G0846 | G4160 |

> यदि तिमी ती मानिसहरूको निम्ति मात्र भलाई गर्छौ ज-जसले तिम्रो भलाई गर्छन्, भने के तिमी प्रशंसाको योग्य हुन सक्छौ? होईन, कारण यस्तो त पापीहरूले पनि गर्छन्।

| 34 | καὶ | ἐὰν | δανίσητε | παρ’ | ὧν | ἐλπίζετε | λαβεῖν, | ποία | ὑμῖν | χάρις | ἐστίν? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | र | यदि | सापटी–दिन्छौ | बाट | जसबाट | आशा–गर्दछौ | फिर्ता–पाउन | कस्तो | तिम्रो | अनुग्रह | हो |
| | G2532 | G1437 | G1155 | G3844 | G3739 | G1679 | G2983 | G4169 | G4771 | G5485 | G1510 |

| καὶ | ἁμαρτωλοὶ | ἁμαρτωλοῖς | δανίζουσιν, | ἵνα | ἀπολάβωσιν | τὰ | ἴσα. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| पनि | पापीहरूले–पनि | पापीहरूलाई | सापटी–दिन्छन् | ताकि | फिर्ता–पाउन् | ती | बराबर |
| G2532 | G0268 | G0268 | G1155 | G2443 | G0618 | G3588 | G2470 |

> यदि फिर्ता पाउने आशामा तिमी कसैलाई ऋण दिन्छौ भने के तिमी प्रशंसाको योग्य हुन सक्छौ? होइन, पापीहरू पनि पापीहरूलाई त्यति नै फिर्ता पाउने आशामा ऋण दिन्छन्।

| 35 | πλὴν | ἀγαπᾶτε | τοὺς | ἐχθροὺς | ὑμῶν, | καὶ | ἀγαθοποιεῖτε, | καὶ | δανίζετε, | μηδὲν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | तर | प्रेम–गर | ती | शत्रुहरूलाई | तिम्रो | र | भलो–गर | र | सापटी–देउ | केही–पनि |
| | G4133 | G0025 | G3588 | G2190 | G4771 | G2532 | G0015 | G2532 | G1155 | G3367 |

| ἀπελπίζοντες; | καὶ | ἔσται | ὁ | μισθὸς | ὑμῶν | πολύς, | καὶ | ἔσεσθε | υἱοὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| नआशा–गरी | र | हुनेछ | त्यो | प्रतिफल | तिम्रो | ठूलो | र | हुनेछौ | सन्तानहरू |
| G0560 | G2532 | G1510 | G3588 | G3408 | G4771 | G4183 | G2532 | G1510 | G5207 |

| Ὑψίστου; | ὅτι | αὐτὸς | χρηστός | ἐστιν | ἐπὶ | τοὺς | ἀχαρίστους | καὶ | πονηρούς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| सर्वोच्चको | किनभने | उहाँ | दयालु | हुनुहुन्छ | माथि | ती | कृतघ्नहरू | र | दुष्टहरूमाथि |
| G5310 | G3754 | G0846 | G5543 | G1510 | G1909 | G3588 | G0884 | G2532 | G4190 |

> “यसैले आफ्ना शत्रुहरूलाई प्रेम गर। तिनीहरूसंग राम्रो गर, अनि तिनीहरूबाट केही आशा नराखी ऋण देऊ। यदी तिमीहरूले यसो गर्यौ भने तिमीहरूले ठूलो इनाम पाउनेछौ, तिमीहरू सर्वोच्च परमेश्वरका सन्तानहरू झैं हुनेछौ किनभने परमेश्वर बैगुनी तथा दुष्टहरू प्रति पनि कृपालु हुनुहुन्छ।

| 36 | Γίνεσθε | οἰκτίρμονες, | καθὼς | [καὶ] | ὁ | Πατὴρ | ὑμῶν | οἰκτίρμων | ἐστίν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | हुनुहोस् | दयालु | जसरी | पनि | त्यो | पिता | तिमीहरूको | दयालु | हुनुहुन्छ |
| | G1096 | G3629 | G2531 | G2532 | G3588 | G3962 | G4771 | G3629 | G1510 |

> जस्तो तिम्रा पिता प्रेमी र दयालु हुनु हुन्छ त्यस्तै प्रेमी र कृपालु बन।

| 37 | καὶ | μὴ | κρίνετε, | καὶ | οὐ | μὴ | κριθῆτε; | καὶ | μὴ | καταδικάζετε, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | र | नगर | न्याय | र | कहिल्यै | हुनेछैन | न्याय–तिमीहरूको | र | नगर | दोष–लगाउनु | र |
| | G2532 | G3361 | G2919 | G2532 | G3756 | G3361 | G2919 | G2532 | G3361 | G2613 | G2532 |

| οὐ | μὴ | καταδικασθῆτε. | ἀπολύετε, | καὶ | ἀπολυθήσεσθε. |
|---|---|---|---|---|---|
| कहिल्यै | हुनेछैन | दोष–तिमीहरूमा | क्षमा–गर | र | क्षमा–पाउनेछौ |
| G3756 | G3361 | G2613 | G0630 | G2532 | G0630 |

> “अरूको न्याय नगर, अनि अरूले पनि तिम्रो न्याय गर्ने छैन। अरूलाई भर्त्सना नगर, अनि अरूले पनि तिम्रो भर्त्सना गर्दैन। अरूलाई क्षमा गर, अनि तिमीले पनि क्षमा पाउनेछौ।

38 δίδοτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν. μέτρον καλὸν, πεπιεσμένον, σεσαλευμένον,
देऊ र दिइनेछ तिमीहरूलाई नाप राम्रो थिचेको हल्लाइएको
G1325 G2532 G1325 G4771 G3358 G2570 G4085 G4531

ὑπερεκχυννόμενον, δώσουσιν εἰς τὸν κόλπον ὑμῶν, ᾧ γὰρ μέτρῳ
बग्दै-भरिएको दिनेछन् मा त्यो काख तिमीहरूको जुन किनभने नापले
G5240 G1325 G1519 G3588 G2859 G4771 G3739 G1063 G3358

μετρεῖτε, ἀντιμετρηθήσεται ὑμῖν.
नाप्छौ नापिनेछ-फिर्ता तिमीहरूलाई
G3354 G0488 G4771

> अरूलाई दिने गर अनि तिमीले पनि पाउनेछौ। तिमीहरूले राम्रो ओजनमा पाउनेछौं, तिमीहरूलाई खाँदी खाँदी हल्लाँउदै काखमा पोखिने गरी पाउनेछौ जुन नापले तिमी अरूलाई दिंदछौ परमेश्वरले पनि तिमीहरूलाई त्यही नापले दिनु हुनेछ।”

39 Εἶπεν δὲ καὶ παραβολὴν αὐτοῖς, Μήτι δύναται τυφλὸς, τυφλὸν ὁδηγεῖν?
भन्नुभयो अनि पनि दृष्टान्त तिनीहरूलाई के सक्छ अन्धो अन्धोलाई डोऱ्याउन
G3004 G1161 G2532 G3850 G0846 G3385 G1410 G5185 G5185 G3594

οὐχὶ ἀμφότεροι εἰς βόθυνον ἐμπεσοῦνται?
के-होइन दुवैजना मा खाल्डो खस्नेछन्
G3780 G0297 G1519 G0999 G1706

> येशूले तिनीहरूलाई यो दृष्टान्त भन्नु भयोः “के एउटा अन्धाले अर्को अन्धालाई डोर्याउन सक्छ? अहँ! दुवै नै खाडलमा पर्नेछन्।

40 οὐκ ἔστιν μαθητὴς ὑπὲρ τὸν διδάσκαλον; κατηρτισμένος δὲ πᾶς ἔσται,
छैन हुन्छ चेला भन्दा-माथि त्यो गुरु पूर्ण-सिकाइएको तर हरेक हुनेछ
G3756 G1510 G3101 G5228 G3588 G1320 G2675 G1161 G3956 G1510

ὡς ὁ διδάσκαλος αὐτοῦ.
जस्तो त्यो गुरु आफ्नो
G5613 G3588 G1320 G0846

> एउटा शिष्य आफ्नो गुरूभन्दा माथि हुन सक्तैन। तर प्रत्येक मानिस जसले पूर्णरूपले सिकिसक्छ तब मात्र उ गुरू झैं बन्नसक्छ।

41 Τί δὲ βλέπεις τὸ κάρφος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ
किन अनि देख्छौ त्यो तिनको त्यो मा-भएको त्यो आँखामा त्यो भाइको
G5101 G1161 G0991 G3588 G2595 G3588 G1722 G3588 G3788 G3588 G0080

σου, τὴν δὲ δοκὸν τὴν ἐν τῷ ἰδίῳ, ὀφθαλμῷ οὐ κατανοεῖς?
तिम्रो त्यो तर मुढो त्यो मा-भएको त्यो आफ्नै आँखामा देख्दैनौ विचार-गर्दैनौ
G4771 G3588 G1161 G1385 G3588 G1722 G3588 G2398 G3788 G3756 G2657

> “जब तिमी आफ्नो आँखमा सानो छेस्का पसेको थाहा पाउदैनौ, भाईको आँखमा परेको धुलो किन देख्छौ?

42

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| πῶς | δύνασαι | λέγειν | τῷ | ἀδελφῷ | σου, | Ἀδελφέ, | ἄφες | ἐκβάλω | τὸ | κάρφος |
| कसरी | सक्छौ | भन्न | त्यो | भाइलाई | तिम्रो | भाइ | दिऊ | निकालौँ-म | त्यो | तिनको |
| G4459 | G1410 | G3004 | G3588 | G0080 | G4771 | G0080 | G0863 | G1544 | G3588 | G2595 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| τὸ | ἐν | τῷ | ὀφθαλμῷ | σου, | αὐτὸς | τὴν | ἐν | τῷ | ὀφθαλμῷ | σοῦ |
| त्यो | मा-भएको | त्यो | आँखाबाट | तिम्रो | आफू | त्यो | मा-भएको | त्यो | आँखामा | तिम्रो |
| G3588 | G1722 | G3588 | G3788 | G4771 | G0846 | G3588 | G1722 | G3588 | G3788 | G4771 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| δοκὸν | οὐ | βλέπων? | ὑποκριτά, | ἔκβαλε | πρῶτον | τὴν | δοκὸν | ἐκ | τοῦ | ὀφθαλμοῦ |
| मुढो | देख्दैनौ | नदेख्ने | कपटी | निकाल | पहिले | त्यो | मुढो | बाट | त्यो | आँखाको |
| G1385 | G3756 | G0991 | G5273 | G1544 | G4412 | G3588 | G1385 | G1537 | G3588 | G3788 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| σοῦ, | καὶ | τότε | διαβλέψεις | τὸ | κάρφος | τὸ | ἐν | τῷ | ὀφθαλμῷ | τοῦ |
| तिम्रो | र | तब | स्पष्ट-देख्नेछौ | त्यो | तिनको | त्यो | मा-भएको | त्यो | आँखाबाट | त्यो |
| G4771 | G2532 | G5119 | G1227 | G3588 | G2595 | G3588 | G1722 | G3588 | G3788 | G3588 |

| | | |
|---|---|---|
| ἀδελφοῦ | σου | ἐκβαλεῖν. |
| भाइको | तिम्रो | निकाल्न |
| G0080 | G4771 | G1544 |

> तिमीहरूले कसरी आफ्नो भाइलाई भन्न सक्छौ, ए भाई मलाई तिम्रो आँखामा भएको धुलो निकाल्न देऊ। जब तिमीहरूले आफ्नो आँखामा परेको ठूलो छेस्कालाई पनि देख्न सक्तैनौ। तिमीहरू कपटी छौ। पहिले, तिमीहरू आफैले आफ्नो आँखबाट ठूलो छेस्का निकाल। त्यसपछि तिमीहरूले स्पष्टसंग तिमीहरूको भाइको आँखामा परेको धुलो निकाल्न सक्नेछौ।

43

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Οὐ | γάρ | ἐστιν | δένδρον | καλὸν, | ποιοῦν | καρπὸν | σαπρόν; | οὐδὲ | πάλιν | δένδρον |
| छैन | किनभने | हुन्छ | रूख | राम्रो | फलाउने | फल | कुहिएको | न-त | फेरि | रूख |
| G3756 | G1063 | G1510 | G1186 | G2570 | G4160 | G2590 | G4550 | G3761 | G3825 | G1186 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| σαπρὸν, | ποιοῦν | καρπὸν | καλόν; |
| कुहिएको | फलाउने | फल | राम्रो |
| G4550 | G4160 | G2590 | G2570 |

> “एउटा असल बोटले खराब फल कहिल्यै दिँदैन। त्यसरी नै एउटा नराम्रो बोटले राम्रो फल दिनु सक्तैन।

44

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἕκαστον | γὰρ | δένδρον, | ἐκ | τοῦ | ἰδίου | καρποῦ, | γινώσκεται. | οὐ | γὰρ | ἐξ |
| हरेक | किनभने | रूख | बाट | त्यो | आफ्नो | फलबाट | चिनिन्छ | होइन | किनभने | बाट |
| G1538 | G1063 | G1186 | G1537 | G3588 | G2398 | G2590 | G1097 | G3756 | G1063 | G1537 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἀκανθῶν | συλλέγουσιν | σῦκα, | οὐδὲ | ἐκ | βάτου | σταφυλὴν | τρυγῶσιν. |
| काँडाहरूबाट | टिप्छन् | नेभारा | न-त | बाट | झाडीबाट | दाख | टिप्छन् |
| G0173 | G4816 | G4810 | G3761 | G1537 | G0942 | G4718 | G5166 |

> हरेक बौट त्यसले दिएको फलबाट चिन्न सकिन्छ। मानिसहरूले काँडे पोथ्राबाट नेभारा बटुल्न सक्तैनन्। अनि तिनीहरूले काँडे पोथ्राबाट अंङ्गुर बटुल्न सक्तैनन्।

45

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὁ | ἀγαθὸς | ἄνθρωπος, | ἐκ | τοῦ | ἀγαθοῦ | θησαυροῦ | τῆς | καρδίας | ‹αὐτοῦ›, |
| त्यो | असल | मानिस | बाट | त्यो | असल | भण्डारबाट | त्यो | हृदयको | आफ्नो |
| G3588 | G0018 | G0444 | G1537 | G3588 | G0018 | G2344 | G3588 | G2588 | G0846 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| προφέρει | τὸ | ἀγαθόν; | καὶ | ὁ | πονηρὸς, | ἐκ | τοῦ | πονηροῦ, | προφέρει | τὸ |
| निकाल्छ | त्यो | असल-कुरा | र | त्यो | दुष्ट | बाट | त्यो | दुष्टबाट | निकाल्छ | त्यो |
| G4393 | G3588 | G0018 | G2532 | G3588 | G4190 | G1537 | G3588 | G4190 | G4393 | G3588 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| πονηρόν. | ἐκ | γὰρ | περισσεύματος | καρδίας, | λαλεῖ | τὸ | στόμα | αὐτοῦ. |
| दुष्ट-कुरा | बाट | किनभने | भरिपूर्णताबाट | हृदयको | बोल्छ | त्यो | मुख | उहाँको |
| G4190 | G1537 | G1063 | G4051 | G2588 | G2980 | G3588 | G4750 | G0846 |

> एउटा असल मानिसले आफ्नो हृदयमा असल कुरा नै राख्छ। अनि उसले आफ्नो हृदयबाट असल कुरा बाहिर निकाल्दछ। तर एउटा दुष्ट मानिसले आफ्नो हृदयमा दुष्ट कुराहरू नै राखेको हुन्छ। अनि उसले नराम्रा कुराहरू नै बाहिर निकाल्दछ। जुन कुरो हृदयमा परिपूर्ण छ त्यही नै मुखबाट निस्कन्छ।

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 46 | Τί | δέ | με | καλεῖτε | Κύριε, | κύριε, | καὶ | οὐ | ποιεῖτε | ἃ | λέγω? |
| | किन | अनि | मलाई | बोलाउँछौ | प्रभु | प्रभु | र | गर्दैनौ | गर्छौ | जुन-कुराहरू | भन्छु-म |
| | G5101 | G1161 | G1473 | G2564 | G2962 | G2962 | G2532 | G3756 | G4160 | G3739 | G3004 |

> “जब मैले भनेको मान्दैनौ भने किन मलाई प्रभु, भन्दछै?

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 47 | Πᾶς | ὁ | ἐρχόμενος | πρός | με, | καὶ | ἀκούων | μου | τῶν | λόγων, | καὶ | ποιῶν |
| | हरेक | त्यो | आउने | कहाँ | म-कहाँ | र | सुन्ने | मेरा | ती | वचनहरू | र | पालन-गर्ने |
| | G3956 | G3588 | G2064 | G4314 | G1473 | G2532 | G0191 | G1473 | G3588 | G3056 | G2532 | G4160 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| αὐτούς, | ὑποδείξω | ὑμῖν | τίνι | ἐστὶν | ὅμοιος. |
| तिनीहरू | देखाउँछु-म | तिमीहरूलाई | कस-जस्तो | छ | उस्तो |
| G0846 | G5263 | G4771 | G5101 | G1510 | G3664 |

> हरेक मानिस जब मकहाँ आउँदछ अनि मेरो वचनहरू सुन्दछ र पालन गर्छ, म तिमीहरूलाई ऊ कस्तो हो देखाउनेछु।

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 48 | ὅμοιός | ἐστιν | ἀνθρώπῳ | οἰκοδομοῦντι | οἰκίαν, | ὃς | ἔσκαψεν | καὶ | ἐβάθυνεν, | καὶ |
| | उस्तो | छ | मानिसजस्तो | बनाउने | घर | जसले | खन्यो | र | गहिरो-बनायो | र |
| | G3664 | G1510 | G0444 | G3618 | G3614 | G3739 | G4626 | G2532 | G0900 | G2532 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἔθηκεν | θεμέλιον | ἐπὶ | τὴν | πέτραν; | πλημμύρης | δὲ | γενομένης, | προσέρηξεν | ὁ |
| राख्यो | जग | माथि | त्यो | चट्टानमा | बाढी | अनि | आएपछि | ठक्कर-दियो | त्यो |
| G5087 | G2310 | G1909 | G3588 | G4073 | G4132 | G1161 | G1096 | G4366 | G3588 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ποταμὸς | τῇ | οἰκίᾳ | ἐκείνῃ, | καὶ | οὐκ | ἴσχυσεν | σαλεῦσαι | αὐτὴν, | διὰ | τὸ |
| नदीले | त्यो | घरमा | त्यो | र | सकेन | सक्यो | हल्लाउन | त्यो | किनभने | त्यो |
| G4215 | G3588 | G3614 | G1565 | G2532 | G3756 | G2480 | G4531 | G0846 | G1223 | G3588 |

| | | |
|---|---|---|
| καλῶς | οἰκοδομῆσθαι | αὐτήν. |
| राम्ररी | बनाइएको-थियो | त्यो |
| G2573 | G3618 | G0846 |

> ऊ एकजना घर बनाउने मानिस जस्तै नै हो। उसले गहिरो खनेर बलियो चट्टानमाथि जग बसाल्न सक्नेछ। जति बेला नदीमा बाढी आँउछ पानीले घरलाई धक्का दिन्छ तर त्यसले घरलाई हल्लाउन सक्तैन कारण त्यो घर राम्ररी बनिएको हुन्छ।

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 49 | ὁ | δὲ | ἀκούσας, | καὶ | μὴ | ποιήσας, | ὅμοιός | ἐστιν | ἀνθρώπῳ | οἰκοδομήσαντι |
| | त्यो | तर | सुनेर | र | नगरेर | पालन | उस्तो | छ | मानिसजस्तो | बनाउने |
| | G3588 | G1161 | G0191 | G2532 | G3361 | G4160 | G3664 | G1510 | G0444 | G3618 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| οἰκίαν | ἐπὶ | τὴν | γῆν | χωρὶς | θεμελίου; | ᾗ | προσέρηξεν | ὁ | ποταμός, | καὶ |
| घर | माथि | त्यो | भूइँमा | बिना | जग | जसमा | ठक्कर-दियो | त्यो | नदीले | र |
| G3614 | G1909 | G3588 | G1093 | G5565 | G2310 | G3739 | G4366 | G3588 | G4215 | G2532 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| εὐθὺς | συνέπεσεν, | καὶ | ἐγένετο | τὸ | ῥῆγμα | τῆς | οἰκίας | ἐκείνης, | μέγα. |
| तुरुन्तै | भत्कियो | र | भयो | त्यो | विनाश | त्यो | घरको | त्यो | ठूलो |
| G2112 | G4098 | G2532 | G1096 | G3588 | G4485 | G3588 | G3614 | G1565 | G3173 |

> “तर जो मानिस मेरो वचन सुन्छ तर पालन गर्दैन भने त्यो मानिस राम्ररी आधार नबसाई घर बनाउने मानिस जस्तै हो जसको घर नदीको बाढीको झोंक्का लाग्दा नै झट्टै पल्टिन्छ र सम्पूर्ण रूपले ध्वंश हुन्छ।”